

SEIKO CHROMATIC TUNER SAT1100

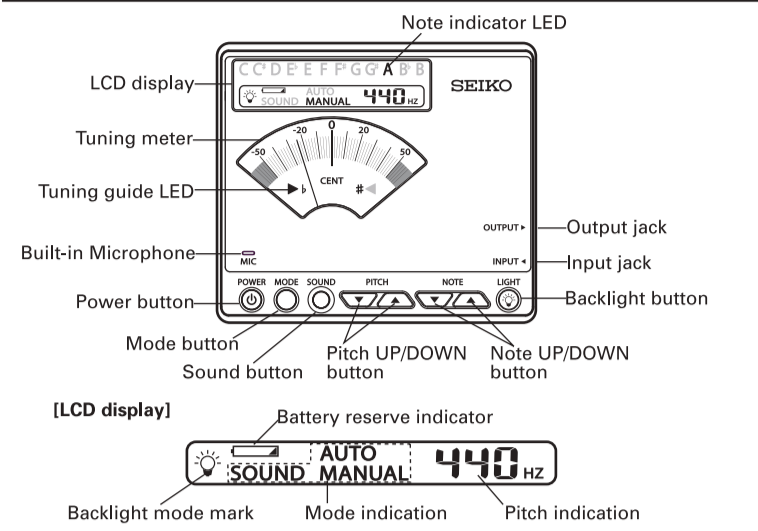
INSTRUCTION MANUAL

FOR SAFE OPERATION

CAUTION

- Do not disassemble, attempt to repair or tamper with the tuner as it may cause a short circuit.
- Do not operate the buttons with wet hands as it could result in a short circuit or electric shock.
- Do not expose the batteries to fire. They may explode, generate an intense heat or catch fire.
- Install the batteries, checking that the (+) and (-) terminals are properly connected. Otherwise, a malfunction may result.
- Do not use or keep the tuner in the following places:
 - Places where the tuner is exposed to extremely high temperatures such as direct sunlight, near or on a heating unit.
 - Humid places such as bathroom, sink or wet floor.
 - Dusty places.
 - Places where the tuner is subjected to strong vibrations.
- If the tuner is left unused for a long time, remove the batteries. Otherwise, battery leakage may occur, causing a malfunction.
- Do not apply undue force to the tuner or drop it or hit it against hard surfaces as it may result in a malfunction and injuries.
- Do not use thinner or alcohol to clean the tuner as it may result in damage.

NAMES OF PARTS



BEFORE USING YOUR TUNER

- Remove Tuner cover. First, detach lower corners "b" of Tuner cover from corners "B" of Tuner by releasing respective hooking portions one by one. Then, detach upper corners "a" of Tuner cover from corners "A" of Tuner one by one.
 - To attach Tuner cover to Tuner, first, set the protrusions inside upper corners "a" of Tuner cover to the concaves of corners "A" of Tuner one by one, and then, set lower corners "b" of Tuner cover to corners "B" of Tuner one by one.
- Unpack batteries. Open battery hatch, and insert batteries into the battery compartment, checking that their (+) and (-) terminals are properly aligned.
 - Batteries included with your tuner are monitor batteries, and their battery life may be shorter than the specified period.
 - For battery replacement, see "BATTERY CHANGE" below.

HOW TO USE TUNER

- When tuning electric or electronic instruments, or when using the contact microphone sold separately (STM20) for tuning, insert the plug of the instrument or microphone into Input Jack.
- While a plug is connected with Input Jack, the Built-in microphone is disabled.
- Auto mode (AUTO)**
- When a note is played, Tuner automatically identifies it, and indicates the note closest to it on LCD display. It also indicates discrepancy between the input note and the note shown on display by Tuning meter and Tuning guide LED.
- Press Power button to turn on Tuner.
 - Press Mode button to select "AUTO" on LCD display.
 - Play a note on the instrument.
 - When tuning is made through the Built-in microphone, choose a quiet environment, and bring instrument close to Tuner.
 - Tune instrument so that the note you wish to tune to is indicated on LCD display.
 - Tune instrument further until the pointer of Tuning meter indicates "0".
 - When discrepancy between the input note and the note indicated by note indicator LED is within the range of 3.3 cents, both Tuning guide LEDs remain lit up.

Manual mode (MANUAL)

- Set note you wish to tune to, and then, play a note. Tuner indicates discrepancy between the input note and the note you have set by Tuning meter and Tuning guide LED.
- Press Power button to turn on Tuner.
 - Press Mode button to select "MANUAL" on LCD display.
 - Press Note UP (▲)/DOWN (▼) button to choose the note you wish to tune to from notes indicated on LCD display (C ~ B).
 - Play a note on instrument.
 - When tuning is made through the Built-in microphone, choose a quiet environment, and bring instrument close to Tuner.
 - Tune instrument until the pointer of Tuning meter indicates "0".
 - When discrepancy between the input note and the note indicated by note indicator LED is within range of 3.3 cents, both Tuning guide LEDs remain lit up.

Sound mode (SOUND)

- Tuner gives out note you have set. Tune the instrument by using it as reference.
- Press Power button to turn on Tuner.
 - Press Sound button, "SOUND" is indicated on LCD display.
 - Press Note UP (▲)/DOWN (▼) button to choose the note you wish to tune to from notes indicated on LCD display (C ~ B; range of sound generation: C4 ~ B4).
 - Tune instrument by using the note given out by tuner as reference.
 - To stop sounding of notes, press Sound button or Mode button.
- How to change the reference pitch (frequency of A4):**
- Press Pitch UP (▲)/DOWN (▼) button to set the desired pitch. (Settable range: A4=410 ~ 450 Hz)

BACKLIGHT FUNCTION

- For easy viewing in the dark, press the Backlight button. Backlight mode mark is shown on LCD display.
- With a press of Backlight button, LCD display is illuminated for 5 seconds.
 - While in AUTO/MANUAL mode, the LCD display and Tuning meter are illuminated for 5 seconds every time a note is input.
 - To turn off the backlight, press Backlight button again, or press Power button to turn off Tuner.
 - Frequency use of the backlight function will shorten battery life.

AUTO POWER-OFF FUNCTION

- To save battery energy, Tuner is automatically turned off if no button operation or note input is made in a period of time (AUTO/MANUAL mode: approximately 20 minutes; SOUND mode: approximately 10 minutes).
- To turn on Tuner again, press Power button.

MEMORY BACKUP FUNCTION

- Even after Tuner is turned off, the settings you have made are stored in memory and can be used repeatedly unless you change them.
- If the battery is replaced with a new one, Tuner will return to the following initial settings.
- | | |
|----------------|----------|
| 1. Tuning mode | [AUTO] |
| 2. Pitch shift | [440 Hz] |
| 3. Note | [A] |

BYPASS FUNCTION

- The tuner outputs the signal input from the instrument connected with Input Jack to an amplifier and other devices through Output Jack.
- Precautions on using Output Jack**
 - When connecting Tuner to an amplifier or speaker, be sure to set the volume controls of both the instrument and amplifier or speaker to the lowest level and turn them off, to prevent the malfunction of the instrument or damage to the amplifier or speaker. Then, connect them properly to Tuner.
 - After connecting the amplifier or speaker properly, set their volume controls to the lowest level, and then, turn on Tuner, followed by the instrument and amplifier or speaker.
 - While the output jack is used with the volume control set at the lowest level, noise may be given out when Tuner is turned on. This is not a malfunction. When playing the instrument, however, be sure to turn off Tuner to prevent the hum noise from being generated.

CALIBRATION OF POINTER POSITION

- In case of a drastic change in temperature or a shock caused by dropping Tuner, or after years of service, the pointer of Tuning meter may not be reset to the "0" position. In such case, calibrate the "0" position of the pointer following the procedure below.
- Turn off Tuner, and while keeping both the Pitch UP (▲) and DOWN (▼) buttons pressed, press Power button to activate the pointer calibration mode.
 - If the pointer does not indicate the "0" position, turn the pointer calibration screw on the rear of Tuner using a small precision screwdriver to return it to the "0" position.
 - After the calibration is completed, press Power button to turn off Tuner, and press the button again to turn it on.
 - Use only a precision screwdriver for watch repair and other uses, and take care not to turn the screw forcibly. Otherwise, a malfunction will result.

BATTERY CHANGE

- When battery nears its end, the battery reserve indicator flashes to indicate that battery change is necessary. In that case, replace battery with a new one immediately. Otherwise, a malfunction will result.
- Make sure that Tuner is turned off.
 - Slide battery hatch on the rear of Tuner in the direction of the arrow to remove it.
 - Insert two R03LR03 (AAA) dry batteries, checking that their terminals are properly aligned.
 - Turn on and off Tuner by pressing Power button to check that it operates properly.
 - Replace the two batteries at the same time. It is recommended that two batteries of the same make be used.
 - When disposing of old batteries, observe regulations of the authorities concerned.

CONVENIENT USE OF TUNER COVER

- The tuner cover can serve the following purposes when attached on its rear.
- Prop-up stand:** It serves as a stand to prop up Tuner by forming an appropriate angle with it.
 - Hanging tool:** By inserting the edge of the music stand into the slit of Tuner cover, a Tuner can be hung on it.
 - To attach, first set "a" to "A".
 - To detach, first remove "b" from "B".

CAUTIONS ON USING THE TUNER

- Tuning meter of the Tuner is a precision gauging instrument, and bringing it close to strong magnetic fields or applying strong shock to it will damage it. Handle Tuner with sufficient care.
- The Tuner may pick up noise from the surrounding environment or the hum noise generated by electric appliances, and shows indications as if a note is played. This is not a malfunction, but it operates properly when a note is input.

SPECIFICATIONS

| | |
|-------------------------|---|
| 1. MODE | : Auto mode/Manual mode • Sound mode |
| 2. TUNING RANGE | : A0 (27.5 Hz) ~ C8 (4186.0 Hz) (when A4 is set to 440 notes) |
| 3. REFERENCE NOTE | : C4 ~ B4 (12 notes) |
| 4. TUNING ACCURACY | : ±1 cent |
| 5. PITCH SHIFT | : ±10 Hz ~ 450 Hz (at 1 Hz steps) |
| 6. ADDITIONAL FUNCTIONS | : Auto power-off, backlight, memory backup, power reserve indicator, and pointer position calibration |
| 7. POWER SUPPLY | : R03LR03 (AAA) dry battery, 2 pieces (3 V) |
| 8. TERMINAL | : Input Jack (ø6 mm), output Jack (ø6 mm) |
| 9. OVERALL DIMENSIONS | : 105 (W) x 92 (H) x 19 (D) (Tuner only) 108 (W) x 102 (H) x 20 (D) (including Tuner cover) |
| 10. WEIGHT | : 150 g (including batteries) 170 g (including batteries and Tuner cover) |
| 11. ACCESSORIES | : Tuner cover, 1 piece; monitor batteries R03LR03 (AAA), 2 pieces; and instruction manual |

* The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement.

SEIKO CHROMATISCHES STIMMGERÄT SAT1100

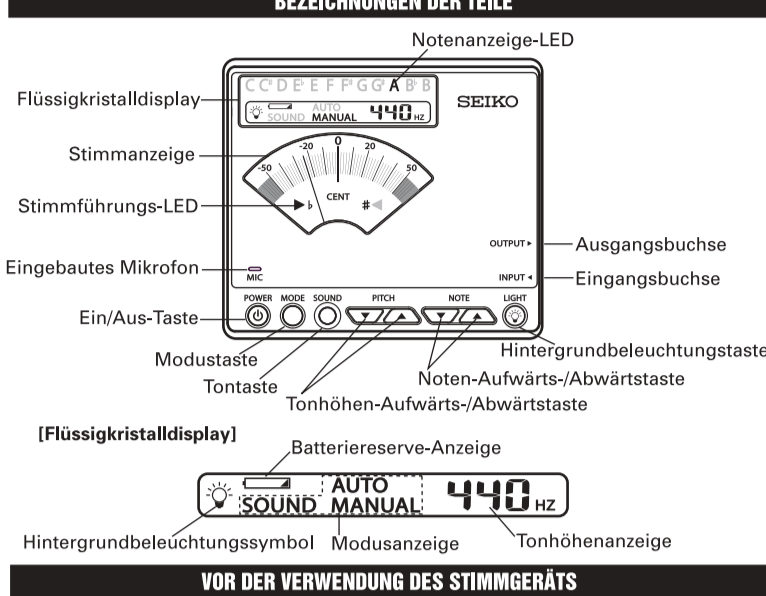
BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE

VORSICHT

- Versuchen Sie nicht, das Stimmgerät auseinanderzubauen, zu reparieren oder zu verändern, weil dadurch ein Kurzschluss verursacht werden kann.
- Betätigen Sie die Tasten nicht mit nassen Händen, weil dadurch ein Kurzschluss oder elektrischer Schlag verursacht werden kann.
- Setzen Sie die Batterien nicht Feuer aus. Sie können explodieren, sehr heiß werden oder anfangen zu brennen.
- Achten Sie beim Einsetzen der Batterien darauf, dass die Pole (+) und (-) richtig ausgerichtet sind. Andernfalls können Fehlfunktionen auftreten.
- Das Stimmgerät darf an den folgenden Plätzen nicht verwendet oder aufbewahrt werden:
 - Plätze, an denen das Stimmgerät sehr hohen Temperaturen ausgesetzt wird, beispielsweise unter direkter Sonnenbestrahlung oder nahe einer Heizung
 - Feuchte Plätze wie im Bad, nahe einer Spüle oder bei feuchtem Fußboden
 - Staubige Plätze
- Es ist zu beachten, dass das Stimmgerät starken Vibrationen ausgesetzt ist
- Soll das Stimmgerät für längere Zeit nicht verwendet werden, entnehmen Sie die Batterien. Andernfalls kann es vorkommen, dass Batterieflüssigkeit ausläuft und Fehlfunktionen verursacht.
- Setzen Sie das Stimmgerät keinen übermäßigen Kräften aus, lassen Sie es nicht fallen und stoßen Sie damit nicht gegen harte Flächen, um die Fehlfunktionen und Verletzungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Stimmgerät nicht mit Farberdünner oder Alkohol, weil es dadurch beschädigt werden kann.

BEZEICHNUNGEN DER TEILE



VOR DER VERWENDUNG DES STIMMGERÄTS

- Nehmen Sie die Abdeckung des Stimmgeräts ab.
 - Lösen Sie zunächst die unteren Ecken „b“ der Stimmgerät-Abdeckung von den Ecken „B“ des Stimmgeräts, indem Sie die entsprechenden Einrastpositionen nacheinander lösen. Lösen Sie dann die oberen Ecken „a“ der Stimmgerät-Abdeckung nacheinander von den Ecken „A“ des Stimmgeräts.
 - Zum Anbringen der Stimmgerät-Abdeckung an das Stimmgerät setzen Sie zuerst die Vorsprünge in den oberen Ecken „a“ der Stimmgerät-Abdeckung nacheinander in die Vertiefungen der Ecken „A“ des Stimmgeräts und setzen Sie dann die unteren Ecken „b“ der Stimmgerät-Abdeckung nacheinander auf die Ecken „B“ des Stimmgeräts.
 - Die Stimmgerät-Abdeckung dient außerdem als Ständer und als Hängevorrichtung für das Stimmgerät. Einzelheiten finden Sie nachstehend unter „PRAKTISCHE VERWENDUNG DER STIMMGERÄT-ABDECKUNG“.
- Entnehmen Sie die Batterien aus ihrer Verpackung. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel und setzen Sie die Batterien in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, dass die Pole (+) und (-) richtig ausgerichtet sind.
 - Wenn die Batterien in das Batteriefach einstecken, überprüfen Sie die Polung der Batterien. Die mitgelieferten Batterien dienen zur Überprüfung der Funktionen des Stimmgeräts, ihre Nutzungsdauer kann kürzer sein als die angegebene Dauer.
 - Informationen zum Auswechseln der Batterien finden Sie nachstehend unter „AUSWECHSELN DER BATTERIEN“.

VERWENDUNG DES STIMMGERÄTS

- Zum Abstimmen von elektrischen oder elektronischen Instrumenten sowie zur Verwendung des separat erhältlichen Kontaktmikrofons (STM20) zum Abstimmen schließen Sie den Stecker des Instruments oder Mikrofons an die Eingangsbuchse an. Wenn sich ein Stecker in der Eingangsbuchse befindet, ist das eingebaute Mikrofon deaktiviert.
- Automatischer Modus (AUTO)**
- Wenn ein Ton gespielt wird, erkennt das Stimmgerät automatisch die nächstgelegene Note und zeigt sie auf dem Flüssigkristalldisplay an. Es zeigt außerdem den Unterschied zwischen dem gespielten Ton und der angezeigten Note durch die Stimmanzeige und die Stimmführungs-LED an.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Stimmgerät einzuschalten.
 - Drücken Sie die Modustaste, um „AUTO“ auf dem Flüssigkristalldisplay auszuwählen.
 - Spielen Sie einen Ton auf dem Instrument.
 - Wenn Sie das Stimmen mit dem eingebauten Mikrofon durchführen, wählen Sie dafür eine ruhige Umgebung aus und bringen Sie das Instrument so nahe wie möglich an das Stimmgerät.
 - Stimmen Sie das Instrument so, dass die Note, auf die Sie stimmen wollen, auf dem Flüssigkristalldisplay angezeigt wird.
 - Stimmen Sie das Instrument weiter, bis der Zeiger der Stimmanzeige auf „0“ zeigt.
 - Wenn der Unterschied zwischen dem gespielten Ton und der Note, die von der Notenanzeige-LED angezeigt wird, innerhalb des Bereichs von ±3 Cent liegt, leuchten beide Stimmführungs-LEDs.
- Manueller Modus (MANUAL)**
- Stellen Sie die Note ein, auf die das Instrument gestimmt werden soll, und spielen Sie dann einen Ton. Das Stimmgerät zeigt den Unterschied zwischen dem gespielten Ton und der eingestellten Note durch die Stimmanzeige und die Stimmführungs-LEDs an.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Stimmgerät einzuschalten.
 - Drücken Sie die Modustaste, um „MANUAL“ auf dem Flüssigkristalldisplay auszuwählen.
 - Drücken Sie die Noten-Aufwärts-/Abwärts-Taste (▲/▼), um aus den Noten, die auf dem Flüssigkristalldisplay angezeigt werden (C ~ B [C ~ H]), die Note auszuwählen, auf die Sie das Instrument stimmen wollen.
 - Spielen Sie einen Ton auf dem Instrument.

- Manueller Modus (MANUAL)**
- Wenn Sie das Stimmen mit dem eingebauten Mikrofon durchführen, wählen Sie dafür eine ruhige Umgebung aus und bringen Sie das Instrument so nahe wie möglich an das Stimmgerät.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Stimmgerät einzuschalten.
 - Drücken Sie die Modustaste, um „MANUAL“ auf dem Flüssigkristalldisplay auszuwählen.
 - Drücken Sie die Noten-Aufwärts-/Abwärts-Taste (▲/▼), um aus den Noten, die auf dem Flüssigkristalldisplay angezeigt werden (C ~ B [C ~ H]), die Note auszuwählen, auf die Sie das Instrument stimmen wollen.
 - Spielen Sie einen Ton auf dem Instrument.

- Manueller Modus (MANUAL)**
- Wenn Sie das Stimmen mit dem eingebauten Mikrofon durchführen, wählen Sie dafür eine ruhige Umgebung aus und bringen Sie das Instrument so nahe wie möglich an das Stimmgerät.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Stimmgerät einzuschalten.
 - Drücken Sie die Modustaste, um „MANUAL“ auf dem Flüssigkristalldisplay auszuwählen.
 - Drücken Sie die Noten-Aufwärts-/Abwärts-Taste (▲/▼), um aus den Noten, die auf dem Flüssigkristalldisplay angezeigt werden (C ~ B [C ~ H]), die Note auszuwählen, auf die Sie das Instrument stimmen wollen.
 - Spielen Sie einen Ton auf dem Instrument.

- Manueller Modus (MANUAL)**
- Wenn Sie das Stimmen mit dem eingebauten Mikrofon durchführen, wählen Sie dafür eine ruhige Umgebung aus und bringen Sie das Instrument so nahe wie möglich an das Stimmgerät.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Stimmgerät einzuschalten.
 - Drücken Sie die Modustaste, um „MANUAL“ auf dem Flüssigkristalldisplay auszuwählen.
 - Drücken Sie die Noten-Aufwärts-/Abwärts-Taste (▲/▼), um aus den Noten, die auf dem Flüssigkristalldisplay angezeigt werden (C ~ B [C ~ H]), die Note auszuwählen, auf die Sie das Instrument stimmen wollen.
 - Spielen Sie einen Ton auf dem Instrument.

- Manueller Modus (MANUAL)**
- Wenn Sie das Stimmen mit dem eingebauten Mikrofon durchführen, wählen Sie dafür eine ruhige Umgebung aus und bringen Sie das Instrument so nahe wie möglich an das Stimmgerät.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Stimmgerät einzuschalten.
 - Drücken Sie die Modustaste, um „MANUAL“ auf dem Flüssigkristalldisplay auszuwählen.
 - Drücken Sie die Noten-Aufwärts-/Abwärts-Taste (▲/▼), um aus den Noten, die auf dem Flüssigkristalldisplay angezeigt werden (C ~ B [C ~ H]), die Note auszuwählen, auf die Sie das Instrument stimmen wollen.
 - Spielen Sie einen Ton auf dem Instrument.

- Manueller Modus (MANUAL)**
- Wenn Sie das Stimmen mit dem eingebauten Mikrofon durchführen, wählen Sie dafür eine ruhige Umgebung aus und bringen Sie das Instrument so nahe wie möglich an das Stimmgerät.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Stimmgerät einzuschalten.
 - Drücken Sie die Modustaste, um „MANUAL“ auf dem Flüssigkristalldisplay auszuwählen.
 - Drücken Sie die Noten-Aufwärts-/Abwärts-Taste (▲/▼), um aus den Noten, die auf dem Flüssigkristalldisplay angezeigt werden (C ~ B [C ~ H]), die Note auszuwählen, auf die Sie das Instrument stimmen wollen.
 - Spielen Sie einen Ton auf dem Instrument.

HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

- Zum einfachen Ablesen bei Dunkelheit drücken Sie die Hintergrundbeleuchtungstaste. Das Modussymbol für Hintergrundbeleuchtung wird auf dem Flüssigkristalldisplay angezeigt.
- Durch einmaliges Drücken der Hintergrundbeleuchtungstaste wird das Flüssigkristalldisplay für 5 Sekunden beleuchtet.
- Im Modus AUTO/MANUAL werden das Flüssigkristalldisplay und die Stimmanzeige bei jedem eingegebenen Ton für 5 Sekunden beleuchtet.
 - Zum Ausschalten der Hintergrundbeleuchtung drücken Sie die Hintergrundbeleuchtungstaste erneut oder drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Stimmgerät auszuschalten.
 - Durch häufige Verwendung der Hintergrundbeleuchtung wird die Nutzungsdauer der Batterie verkürzt.

- Zum Schonen der Batterien wird das Stimmgerät automatisch ausgeschaltet, wenn für eine bestimmte Zeitdauer keine Taste betätigt oder kein Ton eingegeben wird (Modus AUTO/MANUAL: ca. 20 Minuten, Modus SOUND: ca. 10 Minuten).
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Stimmgerät wieder einzuschalten.

SPEICHERFUNKTION

- Die vorgenommenen Einstellungen werden beim Ausschalten des Stimmgeräts gespeichert und können wieder verwendet werden, bis Sie sie ändern.
- Nach dem Auswechseln der Batterien werden die folgenden Anfangseinstellungen im Stimmgerät aktiviert.
- | | |
|---------------------|----------|
| 1. Stimmmodus | [AUTO] |
| 2. Tonhöhenänderung | [440 Hz] |
| 3. Note | [A] |

DURCHSCHLEIFFUNKTION

- Das Stimmgerät leitet das Signal vom Instrument, das an der Eingangsbuchse angeschlossen ist, auf die Ausgangsbuchse an einen Verstärker oder anderes Gerät.
- Zur Beachtung bei Verwendung der Ausgangsbuchse**
 - Wenn das Stimmgerät an einen Verstärker oder Lautsprecher angeschlossen werden soll, stellen Sie unbedingt die Lautstärke sowohl am Instrument als auch am Verstärker oder Lautsprecher auf den niedrigsten Pegel ein und schalten Sie die Geräte aus, um eine Fehlfunktion des Instruments oder eine Beschädigung des Verstärkers oder Lautsprechers zu vermeiden. Stellen Sie danach die Verbindung zum Stimmgerät her.
 - Nachdem der Anschluss zum Verstärker oder Lautsprecher hergestellt wurde, stellen Sie deren Lautstärkeregler auf Minimum und schalten Sie danach zuerst das Stimmgerät und anschließend das Instrument und zuletzt den Verstärker oder Lautsprecher ein.
 - Wenn die Lautstärke während der Verwendung der Ausgangsbuchse auf Minimum eingestellt ist, können beim Einschalten des Stimmgeräts Störgeräusche verursacht werden. Dies ist keine Fehlfunktion. Beim Spielen des Instruments sollte das Stimmgerät jedoch ausgeschaltet werden, damit keine Störgeräusche erzeugt werden.

KALIBRIERUNG DER ZEIGERPOSITION

- Bei einer drastischen Temperaturänderung oder einer Erschütterung durch Fallenlassen des Stimmgeräts oder nach einer mehrjährigen Nutzung kann es vorkommen, dass der Zeiger der Stimmanzeige nicht zur Position „0“ zurückkehrt. Kalibrieren Sie in einem solchen Fall die Position „0“ des Zeigers gemäß dem nachstehenden Verfahren:
- Schalten Sie das Stimmgerät aus, halten Sie dabei Tonhöhen-Aufwärts-/Abwärts-Tasten (▲/▼) gedrückt und drücken Sie dabei die Ein/Aus-Taste, um den Zeigerkalibrierungsmodus zu aktivieren.
 - Falls der Zeiger nicht auf die Position „0“ zeigt, drehen Sie die Zeigerkalibrierungsschraube an der Rückseite des Stimmgeräts mit einem Präzisionsschraubendreher, um ihn zurück auf die Position „0“ zu bewegen.
 - Nach erfolgter Kalibrierung drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Stimmgerät auszuschalten, und drücken Sie die Taste erneut, um es wieder einzuschalten.
 - Verwenden Sie ausschließlich einen Präzisionsschraubendreher zum Reparieren von Uhren und für ähnliche Zwecke und achten Sie darauf, keine Kraft auf die Schraube auszuüben. Andernfalls treten Störungen auf.
 - Entsorgen Sie die alten Batterien unter Beachtung der geltenden Vorschriften.

AUSWECHSELN DER BATTERIEN

- Wenn die Batterien fast entladen sind, blinkt die Batteriereserve-Anzeige, um darauf hinzuweisen, dass die Batterien ausgewechselt werden müssen. Ersetzen Sie die Batterien in diesem Fall unverzüglich durch neue. Andernfalls treten Störungen auf.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stimmgerät ausgeschaltet ist.
 - Schieben Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite des Stimmgeräts in Richtung des Pfeils, um ihn abzunehmen.
 - Setzen Sie zwei Mikrozellen (Größe R03LR03, AAA) ein und achten Sie auf die richtige Ausrichtung der Batteriepole.
 - Schalten Sie das Stimmgerät durch Drücken der Ein/Aus-Taste ein und wieder aus, um zu prüfen, ob es einwandfrei funktioniert.
 - Ersetzen Sie die beiden Batterien gleichzeitig. Es wird empfohlen, zwei Batterien derselben Marke zu verwenden.
 - Entsorgen Sie die alten Batterien unter Beachtung der geltenden Vorschriften.

PRAKTISCHE VERWENDUNG DER STIMMGERÄT-ABDECKUNG

- Die Stimmgerät-Abdeckung kann für die folgenden Zwecke dienen, wenn sie an der Rückseite angebracht ist:
- Ausklappbarer Ständer:** Sie dient als Ständer für das Stimmgerät, indem Sie es in einem geeigneten Winkel herausgeklappt wird.
 - Hängevorrichtung:** Das Stimmgerät kann an einen Notenständer gehängt werden, indem der Schlitz der Stimmgerät-Abdeckung auf die Karte des Notenständers gesteckt wird.

- Manueller Modus (MANUAL)**
- Wenn Sie das Stimmen mit dem eingebauten Mikrofon durchführen, wählen Sie dafür eine ruhige Umgebung aus und bringen Sie das Instrument so nahe wie möglich an das Stimmgerät.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Stimmgerät einzuschalten.
 - Drücken Sie die Modustaste, um „MANUAL“ auf dem Flüssigkristalldisplay auszuwählen.
 - Drücken Sie die Noten-Aufwärts-/Abwärts-Taste (▲/▼), um aus den Noten, die auf dem Flüssigkristalldisplay angezeigt werden (C ~ B [C ~ H]), die Note auszuwählen, auf die Sie das Instrument stimmen wollen.
 - Spielen Sie einen Ton auf dem Instrument.

- Manueller Modus (MANUAL)**
- Wenn Sie das Stimmen mit dem eingebauten Mikrofon durchführen, wählen Sie dafür eine ruhige Umgebung aus und bringen Sie das Instrument so nahe wie möglich an das Stimmgerät.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Stimmgerät einzuschalten.
 - Drücken Sie die Modustaste, um „MANUAL“ auf dem Flüssigkristalldisplay auszuwählen.
 - Drücken Sie die Noten-Aufwärts-/Abwärts-Taste (▲/▼), um aus den Noten, die auf dem Flüssigkristalldisplay angezeigt werden (C ~ B [C ~ H]), die Note auszuwählen, auf die Sie das Instrument stimmen wollen.
 - Spielen Sie einen Ton auf dem Instrument.

- Manueller Modus (MANUAL)**
- Wenn Sie das Stimmen mit dem eingebauten Mikrofon durchführen, wählen Sie dafür eine ruhige Umgebung aus und bringen Sie das Instrument so nahe wie möglich an das Stimmgerät.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Stimmgerät einzuschalten.
 - Drücken Sie die Modustaste, um „MANUAL“ auf dem Flüssigkristalldisplay auszuwählen.
 - Drücken Sie die Noten-Aufwärts-/Abwärts-Taste (▲/▼), um aus den Noten, die auf dem Flüssigkristalldisplay angezeigt werden (C ~ B [C ~ H]), die Note auszuwählen, auf die Sie das Instrument stimmen wollen.
 - Spielen Sie einen Ton auf dem Instrument.

- Manueller Modus (MANUAL)**
- Wenn Sie das Stimmen mit dem eingebauten Mikrofon durchführen, wählen Sie dafür eine ruhige Umgebung aus und bringen Sie das Instrument so nahe wie möglich an das Stimmgerät.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Stimmgerät einzuschalten.
 - Drücken Sie die Modustaste, um „MANUAL“ auf dem Flüssigkristalldisplay auszuwählen.
 - Drücken Sie die Noten-Aufwärts-/Abwärts-Taste (▲/▼), um aus den Noten, die auf dem Flüssigkristalldisplay angezeigt werden (C ~ B [C ~ H]), die Note auszuwählen, auf die Sie das Instrument stimmen wollen.
 - Spielen Sie einen Ton auf dem Instrument.

- Manueller Modus (MANUAL)**
- Wenn Sie das Stimmen mit dem eingebauten Mikrofon durchführen, wählen Sie dafür eine ruhige Umgebung aus und bringen Sie das Instrument so nahe wie möglich an das Stimmgerät.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Stimmgerät einzuschalten.
 - Drücken Sie die Modustaste, um „MANUAL“ auf dem Flüssigkristalldisplay auszuwählen.
 - Drücken Sie die Noten-Aufwärts-/Abwärts-Taste (▲/▼), um aus den Noten, die auf dem Flüssigkristalldisplay angezeigt werden (C ~ B [C ~ H]), die Note auszuwählen, auf die Sie das Instrument stimmen wollen.
 - Spielen Sie einen Ton auf dem Instrument.

- Manueller Modus (MANUAL)**
- Wenn Sie das Stimmen mit dem eingebauten Mikrofon durchführen, wählen Sie dafür eine ruhige Umgebung aus und bringen Sie das Instrument so nahe wie möglich an das Stimmgerät.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Stimmgerät einzuschalten.
 - Drücken Sie die Modustaste, um „MANUAL“ auf dem Flüssigkristalldisplay auszuwählen.
 - Drücken Sie die Noten-Aufwärts-/Abwärts-Taste (▲/▼), um aus den Noten, die auf dem Flüssigkristalldisplay angezeigt werden (C ~ B [C ~ H]), die Note auszuwählen, auf die Sie das Instrument stimmen wollen.
 - Spielen Sie einen Ton auf dem Instrument.

- Manueller Modus (MANUAL)**
- Wenn Sie das Stimmen mit dem eingebauten Mikrofon durchführen, wählen Sie dafür eine ruhige Umgebung aus und bringen Sie das Instrument so nahe wie möglich an das Stimmgerät.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Stimmgerät einzuschalten.
 - Drücken Sie die Modustaste, um „MANUAL“ auf dem Flüssigkristalldisplay auszuwählen.
 - Drücken Sie die Noten-Aufwärts-/Abwärts-Taste (▲/▼), um aus den Noten, die auf dem Flüssigkristalldisplay angezeigt werden (C ~ B [C ~ H]), die Note auszuwählen, auf die Sie das Instrument stimmen wollen.
 - Spielen Sie einen Ton auf dem Instrument.

- Manueller Modus (MANUAL)**
- Wenn Sie das Stimmen mit dem eingebauten Mikrofon durchführen, wählen Sie dafür eine ruhige Umgebung aus und bringen Sie das Instrument so nahe wie möglich an das Stimmgerät.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Stimmgerät einzuschalten.
 - Drücken Sie die Modustaste, um „MANUAL“ auf dem Flüssigkristalldisplay auszuwählen.
 - Drücken Sie die Noten-Aufwärts-/Abwärts-Taste (▲/▼), um aus den Noten, die auf dem Flüssigkristalldisplay angezeigt werden (C ~ B [C ~ H]), die Note auszuwählen, auf die Sie das Instrument stimmen wollen.
 - Spielen Sie einen Ton auf dem Instrument.

- Manueller Modus (MANUAL)**
- Wenn Sie das Stimmen mit dem eingebauten Mikrofon durchführen, wählen Sie dafür eine ruhige Umgebung aus und bringen Sie das Instrument so nahe wie möglich an das Stimmgerät.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Stimmgerät einzuschalten.
 - Drücken Sie die Modustaste, um „MANUAL“ auf dem Flüssigkristalldisplay auszuwählen.
 - Drücken Sie die Noten-Aufwärts-/Abwärts-Taste (▲/▼), um aus den Noten, die auf dem Flüssigkristalldisplay angezeigt werden (C ~ B [C ~ H]), die Note auszuwählen, auf die Sie das Instrument stimmen wollen.
 - Spielen Sie einen Ton auf dem Instrument.

- Manueller Modus (MANUAL)**
- Wenn Sie das Stimmen mit dem eingebauten Mikrofon durchführen, wählen Sie dafür eine ruhige Umgebung aus und bringen Sie das Instrument so nahe wie möglich an das Stimmgerät.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Stimmgerät einzuschalten.
 - Drücken Sie die Modustaste, um „MANUAL“ auf dem Flüssigkristalldisplay auszuwählen.
 - Drücken Sie die Noten-Aufwärts-/Abwärts-Taste (▲/▼), um aus den Noten, die auf dem Flüssigkristalldisplay angezeigt werden (C ~ B [C ~ H]), die Note auszuwählen, auf die Sie das Instrument stimmen wollen.
 - Spielen Sie einen Ton auf dem Instrument.

* Konstruktions- und technische Änderungen zum Zweck der Produktverbesserung ohne vorherige Bekanntmachung vorbehalten.

SEIKO ACCORDEUR CHROMATIQUE SAT1100

MODE D'EMPLOI

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION

- N'essayez pas de démonter, de réparer ou de modifier l'accordeur car ceci pourrait entraîner un court-circuit.
- N'actionnez pas les touches avec des mains humides car ceci pourrait entraîner un court-circuit ou une secousse électrique.
- N'exposez pas les piles à une forte flamme, car elles pourraient exploser, produire une forte chaleur ou prendre feu.
- Installez les piles en alignant correctement les bornes (+) et (-); faute de quoi une décharge pourrait se produire.
- N'utilisez pas et ne rangez pas l'accordeur dans les endroits suivants:
 - Endroits où il serait exposé à une forte température, comme en plein soleil, près ou sur un appareil de chauffage.
 - Endroits humides, comme dans une salle de bain, près d'un évier ou sur un sol humide.
 - Endroits poussiéreux.
 - Endroits où l'accordeur